

DICROMAT + CR / DICROMAT 2+ CR

FIG.1

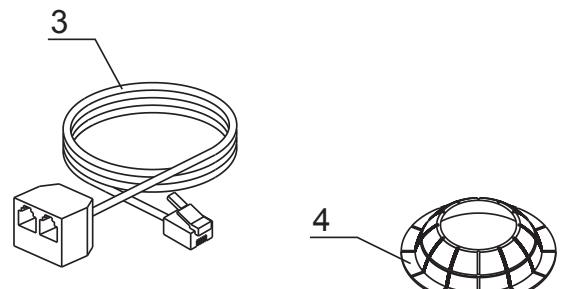
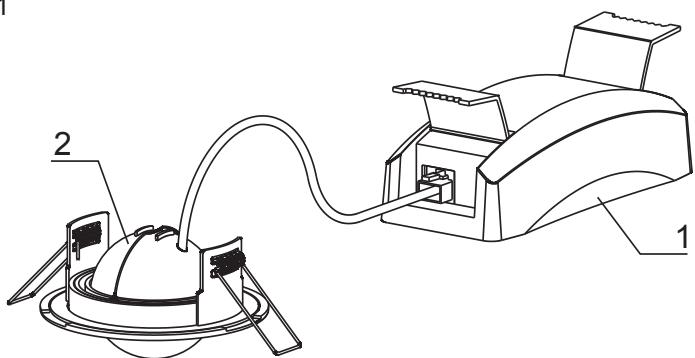


FIG.2

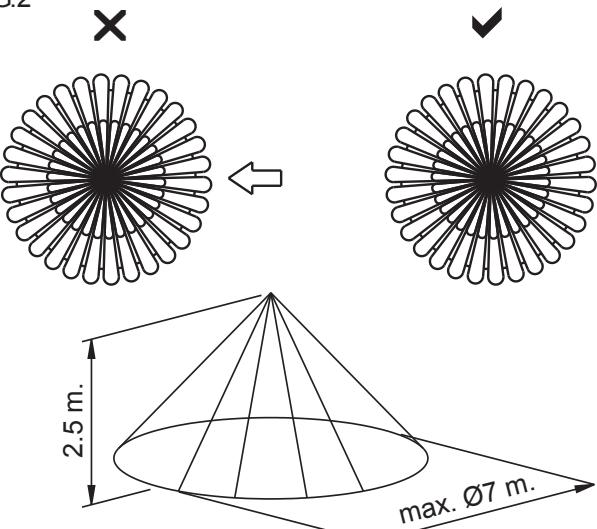


FIG.3

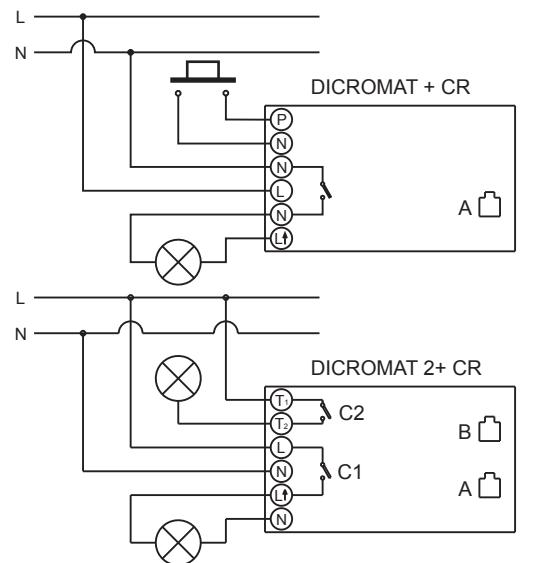


FIG.4

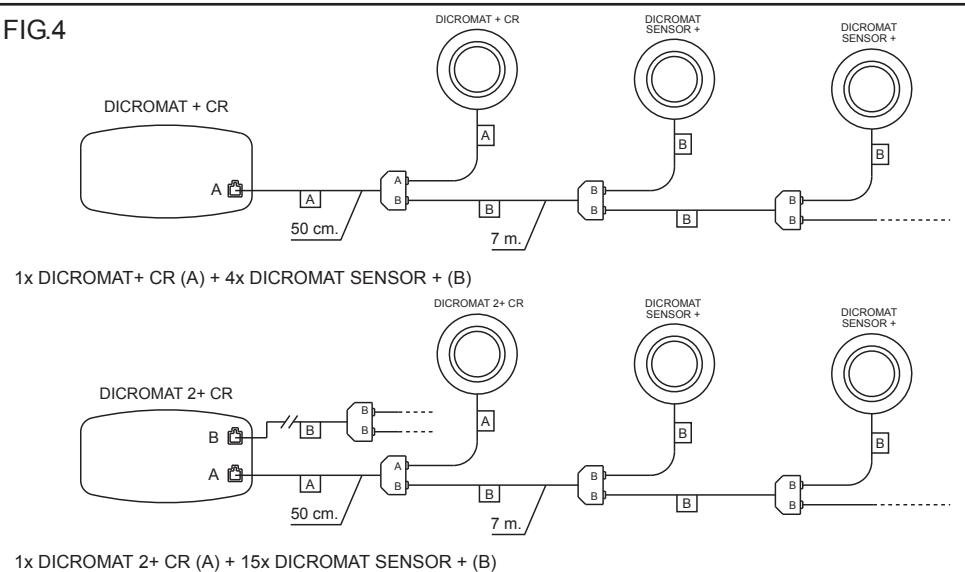
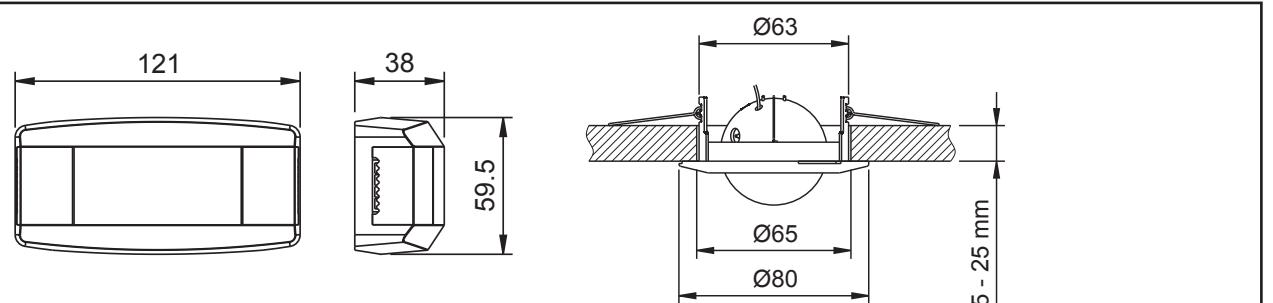
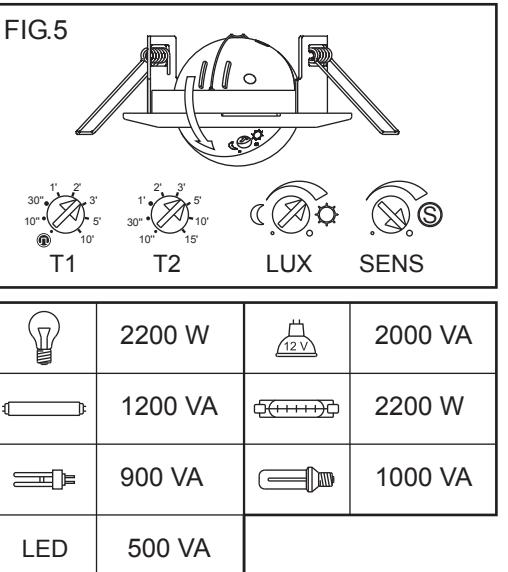


FIG.5



DETECTOR DE PRESENCIA

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

CONTENIDO DE LA CAJA. FIG.1

- 1 - Módulo de alimentación.
- 2 - Sensor.
- 3 - Cable prolongador de 50 cm.
- 4 - Limitador de área de detección.

DESCRIPCIÓN

El detector de presencia DICROMAT + CR capta las emisiones invisibles infrarrojas procedentes de personas y otras fuentes de calor sin emitir ningún tipo de radiación. En un solo módulo de alimentación del DICROMAT + CR se le pueden conectar varios sensores de detección de movimiento (sensores adicionales).

Cuando una fuente de calor se mueve bajo cualquiera de los sensores del detector de presencia, sus circuitos de salida se activan. Una vez que deja de captar el movimiento se desactivan tras un tiempo de retardo regulable sólo en el sensor maestro.

El circuito del DICROMAT + CR así como el circuito 1 del DICROMAT 2+ CR reaccionan únicamente cuando las condiciones de luz están por debajo del nivel seleccionado en el sensor maestro. El circuito 2 del DICROMAT 2+ CR reacciona siempre independientemente de la luminosidad regulada. El DICROMAT + CR no es adecuado para sistemas de alarma.

INDICADORES DE DETECCIÓN

Existe un led rojo en el interior de los sensores que se enciende cuando detecta. Este led puede ser utilizado como ayuda para el ajuste del campo de detección sin necesidad de conectar la carga.

AJUSTE DE LA LUMINOSIDAD (sólo en sensor maestro)

El circuito del DICROMAT + CR así como el circuito 1 del DICROMAT 2+ CR pueden ser graduados de tal manera que actúen solamente cuando las condiciones de luz estén por debajo del nivel seleccionado. Girando el selector LUX hacia la posición " " reaccionarán en cualquier condición de luminosidad. Girando hacia la posición " " solamente reaccionarán en condiciones de baja luminosidad. El circuito 2 (T1-T2) del DICROMAT 2+ CR reacciona siempre independientemente de la luminosidad regulada.

Para que los cambios realizados en los potenciómetros de ajuste del equipo tengan efecto, es necesario salir del área de detección y esperar al apagado de la instalación.

AJUSTE DEL RETARDO DE DESCONEXIÓN (sólo en sensor maestro)

Girando los selectores T1 y T2 se ajusta el retardo de la desconexión de los circuitos.

FUNCIONAMIENTO CON PULSADOR ADICIONAL (DICROMAT + CR)

El pulsador opcional (no implementado en DICROMAT 2+ CR), se instala entre las bornas N y P, marcadas en el esquema de conexiones. Con su pulsación se produce una activación del equipo durante el tiempo que este seleccionado, independientemente de las condiciones de luminosidad.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación:	230 V~ 50 Hz
Poder de ruptura:	μ10 A 230 V~ Cos φ = 1
Consumo propio:	DICROMAT + CR: 7 VA capacitivos (1,1 W aprox.) DICROMAT 2+ CR: 4,2 VA inductivos (3,1 W aprox.)
Rango de luminosidad:	2 - 2000 LUX
Rango de temporización:	Circuito 1 (L↑): De 1 s. a 10 min. Circuito 2 (T1-T2): De 10 s. a 15 min. (DICROMAT 2+ CR)
Ángulo de detección:	360°
Campo de detección:	Hasta 7 m de diámetro a 2,5 m de altura
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C a +45 °C
Tipo de protección:	IP20
Clase de protección:	II en condiciones de montaje correctas

MONTAJE

Empotrado en techo, evitando que en su área de detección se encuentren superficies altamente reflectantes (líquidos), elementos sujetos a cambios bruscos de temperatura (calefacción, aire acondicionado) o fuentes luminosas y objetos que se puedan mover con el viento (cortinas, pequeños árboles, etc.).

DESCONectar LA TENSIÓN ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN Y LAS CONEXIONES. RESTABLECER LA TENSIÓN CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÉ TOTALMENTE INSTALADO. Realizar un taladro con un diámetro de 65 mm. en un techo de espesor de entre 5 y 25 mm.

Abrir la tapa del alojamiento de las bornas de conexiones del módulo de alimentación.

Conectar la alimentación y la carga según los esquemas de la FIG.3.

Compruebe cuidadosamente las conexiones realizadas. Cierre la tapa del alojamiento de las bornas de conexiones.

Abrir la tapa del alojamiento de los conectores a sensores del módulo de alimentación.

Conectar el DICROMAT + CR y el DICROMAT SENSOR + según los esquemas de la FIG.4.

Cierre la tapa del alojamiento de los conectores a sensores del módulo de alimentación.

Introduzca el módulo de alimentación por el taladro en el techo.

Fije el sensor en el techo colocando las patillas por el interior del agujero del techo. Presione fuertemente hasta que el borde del sensor esté ajustado al techo.

PUESTA EN SERVICIO. AJUSTES

En la primera conexión o en cortes de alimentación prolongados, el dispositivo permanece 30 segundos

activado, tras los cuales pasa a funcionamiento normal. Girando completamente a un lado la cabeza captadora de los sensores (FIG.5), descubriremos los selectores de ajuste de "Tiempo 1" (T1) y de luminosidad (LUX). Girando al lado opuesto aparecerá el selector de ajuste de distancia (SENS), y en la versión DICROMAT 2+ CR, aparecerá el selector de ajuste de "Tiempo 2" (T2).

AJUSTE DEL CAMPO DE DETECCIÓN

Para ajustar el campo de detección seguir los siguientes pasos:

Para ajustar el campo de detección, gire el selector SENS a la posición máxima (7 m), el selector LUX a la posición " " y los selectores T1 y T2 a la posición mínima.

Muévase en los límites del campo de detección para comprobar la cobertura. Los límites de este campo pueden variarse con el selector SENS hasta 7 metros de diámetro estando el dispositivo colocado a 2,5 metros de altura.

El DICROMAT + CR se suministra con un limitador del área de detección dividido en 12 sectores con dos alturas, que pueden ser recortados. Para excluir un sector del campo cubra la parte correspondiente de la lente con el limitador adaptado a sus necesidades. Cada sector bloquea un área de 30°.

La cabeza del sensor puede bascular sobre uno de sus ejes si se desea desplazar el área de detección.

INDICADORES DE DETECCIÓN

Existe un led rojo en el interior de los sensores que se enciende cuando detecta. Este led puede ser utilizado como ayuda para el ajuste del campo de detección sin necesidad de conectar la carga.

AJUSTE DE LA LUMINOSIDAD (sólo en sensor maestro)

El circuito del DICROMAT + CR así como el circuito 1 del DICROMAT 2+ CR pueden ser graduados de tal manera que actúen solamente cuando las condiciones de luz estén por debajo del nivel seleccionado. Girando el selector LUX hacia la posición " " reaccionarán en cualquier condición de luminosidad. Girando hacia la posición " " solamente reaccionarán en condiciones de baja luminosidad. El circuito 2 (T1-T2) del DICROMAT 2+ CR reacciona siempre independientemente de la luminosidad regulada.

Para que los cambios realizados en los potenciómetros de ajuste del equipo tengan efecto, es necesario salir del área de detección y esperar al apagado de la instalación.

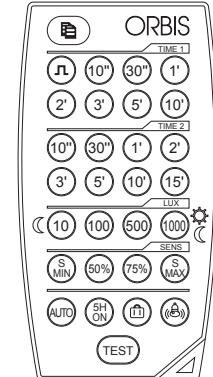
AJUSTE DEL RETARDO DE DESCONEXIÓN (sólo en sensor maestro)

Girando los selectores T1 y T2 se ajusta el retardo de la desconexión de los circuitos.

FUNCIONAMIENTO CON PULSADOR ADICIONAL (DICROMAT + CR)

El pulsador opcional (no implementado en DICROMAT 2+ CR), se instala entre las bornas N y P, marcadas en el esquema de conexiones. Con su pulsación se produce una activación del equipo durante el tiempo que este seleccionado, independientemente de las condiciones de luminosidad.

PROGRAMACIÓN MEDIANTE MANDO A DISTANCIA



MODO TEST

Permite comprobar el campo de detección de cada detector de presencia, pulsamos la tecla TEST y nos desplazamos en los límites del campo de detección para comprobar la cobertura. En este modo el detector de presencia detecta independientemente de la luminosidad. Si no se cambia manualmente de modo, pasados 5 minutos pasa a modo AUTO.

MODO AUTO

Para programar el funcionamiento automático del detector de presencia pulsamos la tecla AUTO del mando a distancia CR y a continuación seleccionamos el tiempo (TIME 1) que deseamos que permanezca encendida nuestra instalación. Podemos seleccionar entre: pulsos () de 1 segundo ON y 4 segundos OFF, 10 segundos, 30 segundos, 1 minuto, 2 minutos, 3 minutos, 5 minutos y 10 minutos. Si disponemos de un detector de presencia de 2 circuitos seleccionamos el tiempo (TIME 2) para el otro circuito.

Seleccionamos a continuación la Luminosidad (LUX), que es el valor por debajo del cual el detector de presencia detectará. Pudiendo escoger entre los siguientes valores: 10 (solo detectará de noche), 100, 500 ó 1000 Lux (detectará en cualquier situación de luminosidad, tanto de día como de noche).

Para programar la Sensibilidad podemos escoger entre los valores: Sensibilidad Mínima, 50%, 75% o Sensibilidad Máxima.

Si estos mismos parámetros queremos programarlos para el resto de nuestra instalación bastará con colocarse a la distancia de alcance de cada uno de ellos y pulsar la tecla " " para que quede programado con los mismos parámetros marcados anteriormente. Repetimos la misma operación para cada interruptor de proximidad.

MODOS ESPECIALES DE PROGRAMACIÓN

- MODO 5H ON

Al pulsar la tecla " " la instalación permanecerá encendida durante 5 horas ininterrumpidamente para permitir labores de limpieza, mantenimiento, etc. Pasado este tiempo pasa automáticamente a modo AUTO.

- MODO VACACIONES

El Modo Vacaciones " " permite que en largos períodos de ausencia nuestra instalación simule una presencia diaria. Al programar esta función el detector de presencia encenderá la instalación durante una hora cuando las condiciones de luminosidad sean las seleccionadas, pasado este tiempo realizará encendidos aleatorios durante las dos siguientes horas con encendidos variables de entre 5 y 15 minutos.

- MODO ALARMA

Si programamos esta función " " el detector de presencia encenderá la instalación al detectar cualquier movimiento con una secuencia de alarma de encendidos y apagados de 1 segundo de duración durante 30 segundos, cambiando los últimos 5 segundos a una secuencia de encendidos y apagados cada 0,5 segundos.

Los parámetros de LUX, SENS, TIME 1 y TIME 2 se pueden cambiar en cualquier modo de función sin necesidad de cambiar a modo AUTO.

PRESENCE DETECTOR

USER INSTRUCTIONS

BOX CONTENTS. FIG.1
 1 - Power supply module.
 2 - Master sensor.
 3 - Extension cable of 50 cm for sensors.
 4 - Detection area delimiter.

DESCRIPTION

The DICROMAT + CR presence detector detects the invisible infrared emissions coming from people and other heat sources without emitting any type of radiation. In the DICROMAT + CR several movement detection sensors (additional sensors) can be connected to a single power supply module. When a heat source moves under any sensor of the presence detector, its output circuits are enabled, and when it stops detecting movement they are disabled after a delay time adjustable only in the master sensor. The DICROMAT + CR circuit, as well as circuit 1 of the DICROMAT 2+ CR, only react when the light conditions are below the level selected in the master sensor. Circuit 2 of the DICROMAT 2+ CR always reacts independently of the regulated brightness. The DICROMAT + CR is not suitable for alarm systems.

INSTALLATION

WARNING: The installation and assembly of electric appliances should be carried out by an authorized installer.

The appliance is internally protected against interference by a safety circuit. Nevertheless, some particularly strong electromagnetic fields can manage to alter its operation, therefore it should not be mounted near inductive loads (motors, transformers, etc.). In the DICROMAT + CR installation it should be kept in mind that the detection takes place when crossing its detection beams, and therefore if the heat source to be detected is in parallel with the beams (not crossing them), it will detect it at a smaller distance, since it does not cross the beams until it is very near the sensor. In the FIG.2, the arrow indicates the direction the person or object to detect is moving in.

The ambient temperature of the enclosure where the DICROMAT + CR is installed has a significant influence on the detection sensitivity and therefore on the detection distance. The sensitivity is less at higher temperatures since the appliance works with the movement of a heat source. The nearer the ambient temperature is to 36 °C (in most cases 36 °C is the temperature of the human body), the worse is the detection.

Fog or rain can impair the detection field. Clothing reduces the heat contribution to the enclosure and so diminishes the detection sensitivity.

If two DICROMATS + CR are connected in the same enclosure, the lamp powered by one of them should not be in the detection field of the other.

ASSEMBLY

Embedded in the ceiling, avoiding the presence of highly reflective surfaces (liquids), elements subject to abrupt changes in temperature (heating, air conditioning) or light sources and objects that can move with the wind (curtains, small trees, etc.) in its detection area. **DISCONNECT THE VOLTAGE BEFORE BEGINNING INSTALLATION AND WIRING. RESTORE THE VOLTAGE WHEN THE DEVICE IS COMPLETELY INSTALLED.**

Drill a hole 65 mm in diameter. The thickness of the ceiling should be between 5 and 25 mm. Open the cover of the terminal housing of the power supply module. Connect the power supply and the load according to the FIG.3 diagrams.

Check the connections made carefully.

Close the cover of the terminal housing. Open the cover of the sensor terminal housing of the power supply module.

Connect the DICROMAT + CR and DICROMAT SENSOR + according to the FIG.4 diagrams. Close the cover of the sensor terminal housing of the power supply module.

Introduce the power supply module through the hole drilled in the ceiling. Secure the sensor in the ceiling. Situate the legs on the inside of the ceiling hole. Press firmly until the sensor rim is flush with the ceiling.

PUTTING INTO SERVICE. ADJUSTMENTS
 In the first connection or in prolonged power cuts, the device remains active for 30 seconds, after which it passes to normal operation. By rotating the sensor detector head (FIG.5) completely to one side, the "Time 1" (T1) and brightness (LUX) adjusting selectors are uncovered. By rotating to the opposite side, the distance adjusting selector (SENS) will appear, and in the DICROMAT 2+ CR version, the "Time 2" (T2) adjusting selector will appear.

SETTING THE DETECTION FIELD

To set the detection field, rotate SENS selector to the maximum position (7 m), LUX selector to the position "⊗" and the T1 and T2 selectors to the minimum position. Move into the limits of the detection field to check the coverage. The limits of this field can be varied with SENS selector up to 7 metres in diameter with the device positioned at a height of 2.5 metres. The DICROMAT + CR is supplied with a detection area limiter divided into 12 sectors with two heights that can be trimmed. To exclude a sector of the field, cover the corresponding part of the lens with the limiter adapted to your needs. Each sector blocks an area of 30 degrees. The sensor head can tilt about one of its axes if it is desired to displace the detection area.

DETECTION INDICATORS

There is a red LED inside the sensors that lights when a detection is made. This LED can be used to assist in the adjustment of the detection field without needing to connect the load.

SETTING THE BRIGHTNESS (only in master sensor)

The DICROMAT + CR circuit, as well as circuit 1 of the DICROMAT 2+ CR, can be graduated to react only when the light conditions are below the level selected. By rotating LUX selector to the position "⊗" they will react under any condition of brightness. By rotating to the position "⊖" they only react in low brightness conditions. Circuit 2 (T1-T2) of the DICROMAT 2+ CR always reacts independently of the regulated brightness.

INSTALLATION
WARNING: The installation and assembly of electric appliances should be carried out by an authorized installer.

The appliance is internally protected against interference by a safety circuit. Nevertheless, some particularly strong electromagnetic fields can manage to alter its operation, therefore it should not be mounted near inductive loads (motors, transformers, etc.).

In the DICROMAT + CR installation it should be kept in mind that the detection takes place when crossing its detection beams, and therefore if the heat source to be detected is in parallel with the beams (not crossing them), it will detect it at a smaller distance, since it does not cross the beams until it is very near the sensor. In the FIG.2, the arrow indicates the direction the person or object to detect is moving in.

The ambient temperature of the enclosure where the DICROMAT + CR is installed has a significant influence on the detection sensitivity and therefore on the detection distance. The sensitivity is less at higher temperatures since the appliance works with the movement of a heat source. The nearer the ambient temperature is to 36 °C (in most cases 36 °C is the temperature of the human body), the worse is the detection.

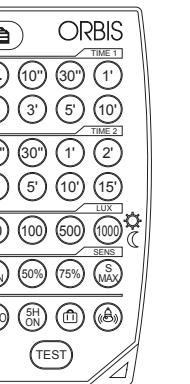
Fog or rain can impair the detection field. Clothing reduces the heat contribution to the enclosure and so diminishes the detection sensitivity.

If two DICROMATS + CR are connected in the same enclosure, the lamp powered by one of them should not be in the detection field of the other.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply:	230 V~ 50 Hz
Breaking power:	μ10 A 230 V~ Cos φ = 1
Own consumption:	DICROMAT + CR: 7 VA capacitive (1,1 W approx.) DICROMAT 2+ CR: 4,2 VA inductive (3,1 W approx.)
Brightness range:	2 - 2000 LUX
Timing range:	Circuit 1 (L↑): From 1 s. to 10 min. Circuit 2 (T1-T2): From 10 s. to 15 min. (DICROMAT 2+ CR)
Detection angle:	360°
Detection field:	Up to 7 m diameter at 2,5 m high
Operating temperature:	From -10 °C to +45 °C
Type of protection:	IP20
Protection class:	II in correct assembly conditions.

PROGRAMMING VIA REMOTE CONTROL

ORBIS®
DÉTECTEUR DE PRÉSENCE

FRA MISE EN MARCHE. RÉGLAGES

A la première connexion ou après des coupures d'alimentation prolongées, le dispositif reste 30 secondes activé, après quoi il passe à un fonctionnement normal. En tournant complètement d'un côté la tête de capteur des capteurs (FIG.5), vous découvrez les sélecteurs de réglage de "Temps 1" (T1) et de luminosité (LUX). En tournant de l'autre côté, vous découvrez le sélecteur de réglage de distance (SENS) et, dans la version DICROMAT 2+ CR, le sélecteur de réglage de "Temps 2" (T2).

RÉGLAGE DU CHAMP DE DÉTECTION

Pour régler le champ de détection, procédez comme suit :

Pour régler le champ de détection, tournez le sélecteur SENS sur la position maximale (7 m), le sélecteur LUX sur la position "⊗" et les sélecteurs T1 et T2 sur la position minimale.

Déplacez-vous dans les limites du champ de détection pour vérifier la couverture. Les limites de ce champ peuvent être modifiées avec le sélecteur SENS jusqu'à 7 mètres de diamètre, le dispositif étant placé à 2,5 mètres de hauteur.

Le DICROMAT + CR est livré avec un limiteur de la zone de détection divisé en 12 secteurs avec deux hauteurs qui peuvent être réglés selon les besoins.

Pour exclure un secteur du champ, couvrez la partie correspondante de la lentille avec le limiteur adapté à vos besoins. Chaque secteur bloque une zone de 30°. La tête du capteur peut basculer sur un de ses axes si vous souhaitez déplacer la zone de détection.

INDICATEURS DE DÉTECTION

Il y a un voyant rouge à l'intérieur des capteurs qui s'allume quand la détection a lieu. Ce voyant peut être utilisé comme aide pour le réglage du champ de détection sans besoin de connecter la charge.

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ (seulement dans le capteur maître)

Le circuit du DICROMAT + CR ainsi que le circuit 1 du DICROMAT 2+ CR peuvent être gradués de façon à agir seulement lorsque les conditions de lumière sont en dessous du niveau sélectionné. En tournant le sélecteur LUX jusqu'à la position "⊗" ils réagissent dans n'importe quelle condition de luminosité. En tournant jusqu'à la position "⊖" ils ne réagissent que dans des conditions de luminosité faible. Le circuit 2 (T1-T2) du DICROMAT 2+ CR réagit toujours indépendamment de la luminosité réglée.

Pour les modifications apportées à l'équipe de soutiens pour prendre effet, vous devez quitter la zone de détection et d'attendre l'arrêt de l'installation.

RÉGLAGE DU RETARD DE DÉCONNEXION (seulement dans le capteur maître)

En tournant les sélecteurs T1 et T2, vous réglez le retard de la déconnexion des circuits.

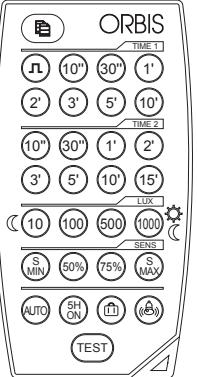
FONCTIONNEMENT BOUTON SUPPLEMENTAIRE (DICROMAT + CR)

Le commutateur en option (non mis en œuvre dans DICROMAT 2+ CR), est installé entre les bornes N et P, marqué sur le schéma de circuit. Avec son activation d'impulsion se produit pendant le temps de l'équipement est sélectionné, indépendamment des conditions d'éclairage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230 V~ 50 Hz
Pouvoir de rupture	μ10 A 230 V~ Cos φ = 1
Consommation propre	DICROMAT + CR: 7 VA capacitatifs (1,1 W approx.) DICROMAT 2+ CR: 4,2 VA inductifs (3,1 W approx.)
Intervalle de luminosité	2 - 2000 LUX
Intervalle de temporisation	Circuit 1 (L↑): De 1 s. à 10 min. Circuit 2 (T1-T2): De 10 s. à 15 min. (DICROMAT 2+ CR)
Angle de détection	360°
Champ de détection	Jusqu'à 7 m de diamètre à 2,5 m de hauteur
Température de fonctionnement	De -10 °C à +45 °C
Type de protection	IP20
Classe de protection	II dans des conditions de montage correctes

PROGRAMMER AVEC LA TÉLÉCOMMANDE



DETECTOR DE PRESENÇA

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

CONTEÚDO DA CAIXA. FIG.1

- 1 - Módulo de alimentação.
- 2 - Sensor.
- 3 - Cabo extensor de 50 cm para sensores.
- 4 - Limitador da área de detecção.

DESCRÍÇÃO

O detector de presença DICROMAT + CR capta as emissões invisíveis infravermelhas procedentes de pessoas e de outras fontes de calor sem emitir nenhum tipo de radiação. Ao DICROMAT + CR podem ser ligados vários sensores de detecção de movimento (sensores adicionais) num único módulo de alimentação.

Quando uma fonte de calor se move sob qualquer sensor do detector de presença, os seus circuitos de saída activam-se e, quando deixa de captar o movimento, desactivam-se após um período de atraso regulável apenas no sensor-mestre. Tanto o circuito do DICROMAT + CR como o circuito 1 do DICROMAT 2+ CR só reagem quando as condições de luz estiverem por debaixo do nível seleccionado no sensor-mestre. O circuito 2 do DICROMAT 2+ CR reage sempre independentemente da luminosidade regulada. O DICROMAT + CR não é adequado para sistemas de alarme.

INSTALAÇÃO

ATENÇÃO: A instalação e a montagem dos aparelhos eléctricos devem ser efectuadas por um instalador autorizado.

O aparelho está protegido internamente contra as interferências por um circuito de segurança. No entanto, alguns campos electromagnéticos especialmente fortes podem chegar a alterar o seu funcionamento e, portanto, não deve ser instalado próximo de cargas indutivas (motores, transformadores, etc.).

Na instalação do DICROMAT + CR deve ter-se em conta que a detecção se produz quando os seus feixes de detecção são intersecções, e que, portanto, se a fonte de calor a detectar se mover paralelamente aos feixes (não os cruza), esta será detectada a uma menor distância, pois só intersecará os feixes quando estiver muito perto do sensor.

Nas FIG.2, a seta indica a direcção do movimento da pessoa ou objecto a detectar.

A temperatura ambiente do recinto onde se instala o DICROMAT + CR tem bastante influência na sensibilidade de detecção e, consequentemente, na distância de detecção. Quanto maior for a temperatura, menor será a sensibilidade, pois o aparelho funciona com o movimento de uma fonte de calor. Quanto mais perto a temperatura ambiente estiver dos 36 °C, (na maior parte dos casos, 36 °C é a temperatura do corpo humano), menor será a detecção.

O neveiro ou a chuva podem afectar negativamente o campo de detecção. As roupas de agasalho reduzem o fornecimento de calor ao recinto, diminuindo, portanto, a sensibilidade de detecção.

Se dois DICROMAT + CR forem instalados no mesmo recinto, a lâmpada acionada por um deles não deverá estar no campo de detecção do outro.

MONTAGEM

Encastrado no tecto, evitando que na sua área de detecção existam superfícies altamente reflectoras (líquidos), elementos sujeitos a mudanças bruscas de temperatura (aquecimento, ar condicionado) ou fontes luminosas e objectos que se possam mover com o vento (cortinas, árvores pequenas, etc.).

DESLOGUE A ELECTRICIDADE ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO E AS LIGAÇÕES. VOLTE A LIGÁ-LA QUANDO O DISPOSITIVO ESTIVER COMPLETAMENTE INSTALADO.

Faça um orifício com um diâmetro de 65 mm. O tecto deve ter uma espessura entre 5 e 25 mm. Abra a tampa do compartimento dos terminais de ligação do módulo de alimentação.

Ligue a alimentação e a carga de acordo com os esquemas da FIG.3. Verifique cuidadosamente as ligações realizadas. Feche a tampa do compartimento dos terminais de ligação.

Abra a tampa do compartimento das fichas para sensores do módulo de alimentação.

Ligue o DICROMAT + CR e os DICROMAT SENSOR + de acordo com os esquemas da FIG.4. Feche a tampa do compartimento das fichas para sensores do módulo de alimentação.

Fixe o sensor no tecto. Coloque as patilhas através do interior do orifício do tecto. Pressione fortemente até que a extremidade do sensor esteja ajustada ao tecto.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO.

REGULAÇÕES

Na primeira ligação ou em cortes de alimentação prolongados, o aparelho permanece 30 segundos activado, após os quais passa ao funcionamento normal. Rodando a cabeça captadora dos sensores (FIG.5) completamente para um lado, encontramos os selectores de regulação de "Tempo 1" (T1) e de luminosidade (LUX). Rodando para o lado oposto, aparecerá o selector de regulação da distância (SENS), e na versão DICROMAT 2+ CR, o selector de regulação do "Tempo 2" (T2).

REGULAÇÃO DO CAMPO DE DETECÇÃO

Siga os seguintes passos para regular o campo de detecção:

Para definir o campo de detecção, rode o selector de distância para a posição máxima (7 m), o selector LUX para a posição "⊗" e os selectores T1 e T2 para a posição mínima.

Mova-se nos limites do campo de detecção para verificar a cobertura. Os limites deste campo podem ser alterados com o selector SENS até 7 m de diâmetro com o dispositivo colocado a 2,5 m de altura.

O DICROMAT + CR é fornecido com um limitador da área de detecção dividido em 12 sectores com duas alturas que podem ser cortados. Para excluir um sector do campo, tape a parte correspondente da lente com o limitador adaptado às suas necessidades. Cada sector bloqueia uma área de 30°.

A cabeça do sensor pode oscilar sobre um dos seus eixos se quiser deslocar a área de detecção.

INDICADORES DE DETECÇÃO

Existe um led vermelho no interior dos sensores que se ilumina quando detecta algo. Este led pode ser utilizado como ajuda para regular o campo de detecção sem ser preciso ligar a carga.

REGULAÇÃO DA LUMINOSIDADE (apenas no sensor-mestre)

Tanto o circuito do DICROMAT + CR como o circuito 1 do DICROMAT 2+ CR podem ser regulados de forma a actuarem apenas quando as condições de luz estiverem por debaixo do nível seleccionado. Rodando o selector LUX para a posição "⊗" reagirão em qualquer condição de luminosidade. Rodando-o para a posição "⊗" apenas reagirão em condições de baixa luminosidade. O circuito 2 (T1-T2) do DICROMAT 2+ CR reage sempre, independentemente da luminosidade regulada.

Para que as alterações realizadas nos potenciômetros de ajuste do equipamento surtam efeito, é necessário sair da área de detecção e esperar que a instalação se desligue.

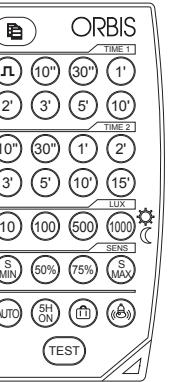
REGULAÇÃO DO ATRASO DE DESCONEXÃO (apenas no sensor-mestre)

Rodando os selectores T1 e T2 regula-se o atraso da desconexão dos circuitos.

OPERAÇÃO BOTÃO ADICIONAL (DICROMAT + CR)

O interruptor opcional (não implementado no DICROMAT 2+ CR), está instalado entre os terminais N e P, marcado no diagrama de fiação. Com a sua ativação de um toque ocorre durante o equipamento tempo é seleccionado, independentemente das condições de iluminação.

PROGRAMAÇÃO ATRAVÉS DE COMANDO À DISTÂNCIA



RIVELATORE DI PRESENZA

ISTRUZIONI PER L'USO

CONTENUTO DELLA SCATOLA. FIG.1

- 1 - Modulo di alimentazione.
- 2 - Sensore principale.
- 3 - Prolunga di 50 cm. per sensori.
- 4 - Limitatore di area di rilevamento.

DESCRIZIONE

Il rivelatore di presenza DICROMAT + CR rileva le emissioni infrarosse invisibili provenienti da persone e da altre fonti di calore senza emettere alcun tipo di radiazione.

Al DICROMAT + CR si possono collegare più sensori di rilevamento movimento (sensori aggiuntivi) mediante un solo modulo di alimentazione.

Quando una fonte di calore si sposta al di sotto di uno dei sensori del rivelatore di presenza, se ne attivano i circuiti di uscita. Quando non vi è più alcun movimento rilevabile, tali circuiti si disattivano decorso un lasso di tempo di ritardo regolabile soltanto sul sensore principale. Il circuito del DICROMAT + CR nonché il circuito 1 del DICROMAT 2+ CR reagiscono soltanto quando le condizioni di luce sono inferiori al livello selezionato sul sensore maestro. Il circuito 2 del DICROMAT 2+ CR, reagisce sempre, a prescindere dalla luminosità regolata. Il DICROMAT + CR non è adatto per sistemi di allarme.

MODO TESTE

DICROMAT + CR / DICROMAT 2+ CR

FIG.1

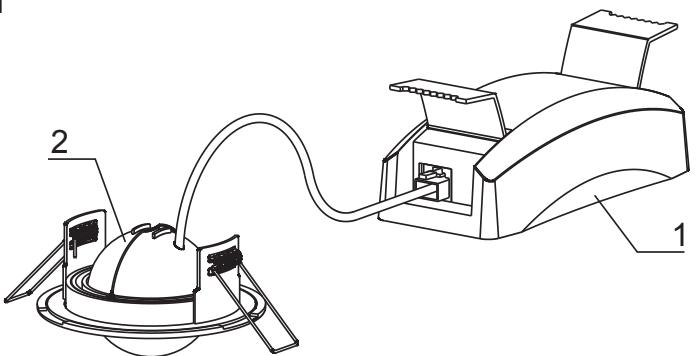


FIG.2

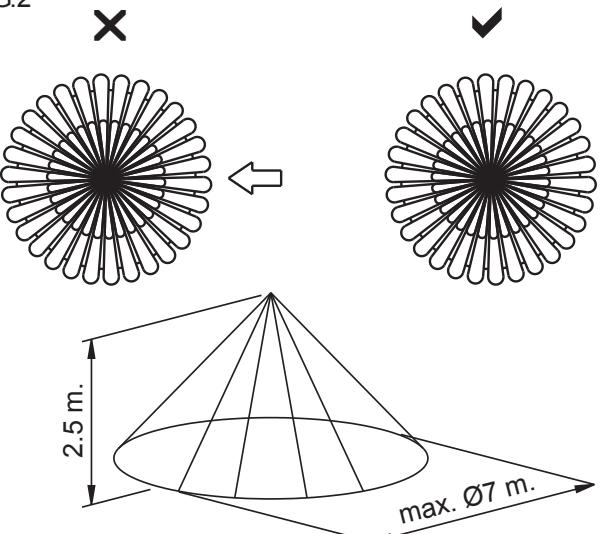
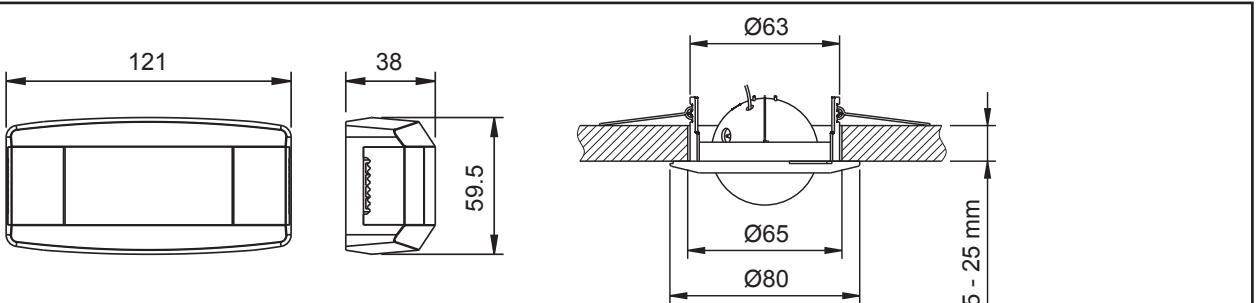
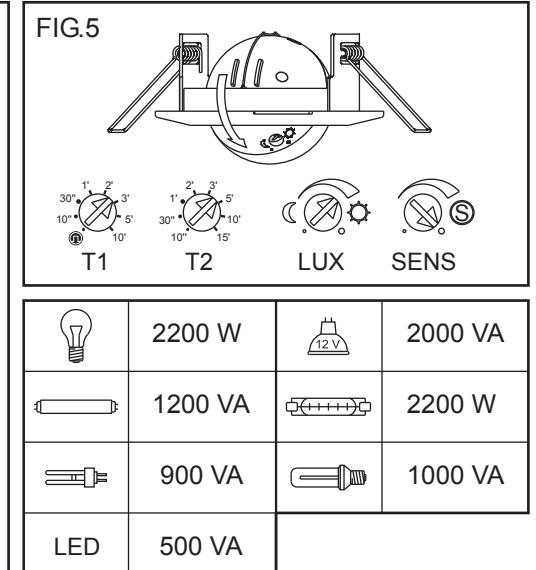
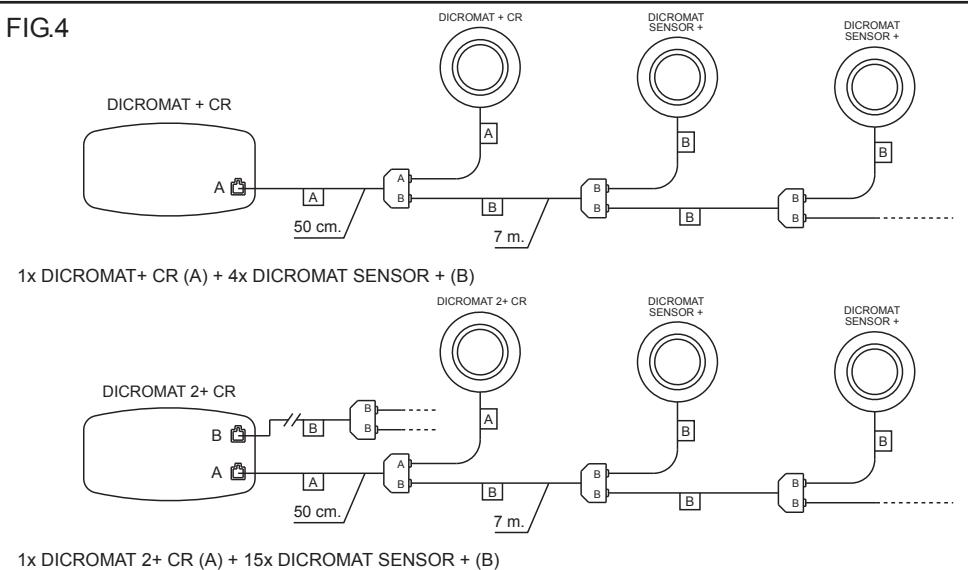


FIG.4



PRÄSENZMELDER

BEDIENUNGSANLEITUNG

INHALT DER VERPACKUNG. FIG.1

- 1 - Stromversorgungsmodul
- 2 - Master-Sensor
- 3 - Verlängerungskabel 50 cm für Slave-Sensoren
- 4 - Begrenzer des Erkennungsbereichs.

BESCHREIBUNG

Der Präsenzmelder DICROMAT + CR empfängt die unsichtbare infrarote Strahlung, die von Personen oder sonstigen Wärmequellen ausgeht, ohne selbst Strahlung auszusenden.

Im DICROMAT + CR können mehrere Bewegungssensoren (Zusatzsensoren) mit einem einzigen Stromversorgungsmodul eingesetzt werden. Wenn sich eine Wärmequelle unter einem beliebigen Präzessensor bewegt, wird der Ausgangskreis aktiviert und nach Ablauf einer nur am Master-Sensor einstellbaren Verzögerungszeit wieder abgeschaltet, wenn keine Bewegung mehr festgestellt wird. Der Stromkreis des DICROMAT + CR und der Stromkreis 1 des DICROMAT 2+ CR reagieren nur, wenn die Helligkeit unterhalb des am Master-Sensor eingestellten Wertes liegt. Der Stromkreis 2 des DICROMAT 2+ CR reagiert immer, unabhängig von der eingestellten Helligkeit. Der DICROMAT 2+ CR ist nicht für Alarmzwecke geeignet.

INSTALLATION

ACHTUNG: Installation und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch zugelassenes Fachpersonal erfolgen. Das Gerät ist intern durch eine Sicherheitsschaltung gegen Störungen geschützt. Dennoch können besonders starke elektromagnetische Felder die Funktion des Geräts beeinträchtigen. Aus diesem Grund darf es nicht in unmittelbarer Nähe von induktiven Lasten (Motoren, Transformatoren usw.) installiert werden. Bei der Installation des DICROMAT + CR muss berücksichtigt werden, dass die Erkennung durch Kreuzung der Strahlbündel erfolgt. Bewegt sich die zu erkennende Wärmequelle parallel zu diesen Bündeln (ohne diese zu kreuzen), wird sie erst in einem geringen Abstand erkannt, da eine Kreuzung erst erfolgt, wenn sich die Quelle bereits nahe am Sensor befindet.

In Abbildung 2 (FIG.2) zeigt der Pfeil die Richtung aus der die Person oder das Objekt sich bewegt. Die Umgebungstemperatur in dem Bereich, in dem der DICROMAT + CR installiert wird, beeinflusst die Erkennungsempfindlichkeit und damit den Erkennungsabstand in erheblichem Maße. Je höher die Temperatur ist, um so schlechter ist die Empfindlichkeit, da die Funktion auf der Erkennung der Bewegung einer Wärmequelle beruht. Je näher die Umgebungstemperatur an 36°C liegt, um so schlechter ist die Erkennung (36°C ist in den meisten Fällen die Temperatur des menschlichen Körpers).

Nebel oder Regen können den Erkennungsbereich nachteilig beeinflussen. Dicke Bekleidung behindert die Wärmeabstrahlung und vermindert daher ebenfalls die Empfindlichkeit der Erkennung. Werden zwei DICROMAT + CR im selben Bereich angeordnet, darf die von einem der Geräte geschaltete Lampe nicht im Erkennungsbereich des anderen Geräts liegen.

MONTAGE

Bei Einbau in die Decke ist zu vermeiden, dass sich im Erkennungsbereich stark reflektierende Flächen (Flüssigkeiten), Elemente mit sich stark ändernder Temperatur (Heizung, Klimageräte), Lichtquellen und sonstige Objekte befinden, die vom Wind bewegen können (Gardinen, kleine Bäume usw.).

VOR BEGINN DER INSTALLATION UND AUSFÜHRUNG DER ANSCHLÜSSE SPANNUNG ABSCHALTEN. DIE SPANNUNG ERST WIEDER EINSCHALTEN, NACHDEM DAS GERÄT VOLLSTÄNDIG INSTALLIERT IST. Eine Bohrung mit einem Durchmesser von 65 mm anbringen. Die Stärke der Decke muss zwischen 5 mm und 25 mm liegen.

Den Deckel für die Anschlussklemmen des Stromversorgungsmoduls öffnen. Schließen Sie die Stromversorgung und den Verbraucher entsprechend dem Schaltbild in Abbildung 3 (FIG.3) an. Die ausgeführten Anschlüsse sorgfältig überprüfen. Den Deckel des Klemmenfachs schließen. Den Deckel für die Steckverbinder der Sensoren am Stromversorgungsmodul öffnen.

Schließen Sie DICROMAT + CR und DICROMAT SENSOR + entsprechend dem Schaltbild in Abbildung 4 (FIG.4) an. Den Deckel für die Steckverbinder der Sensoren am Stromversorgungsmodul schließen. Das Stromversorgungsmodul durch die Bohrung in der Decke einführen. Den Sensor an der Decke befestigen. Die Federbeine in das Innere der Aussparung in der Decke einführen.

Den Sensor soweit eindrücken, bis er an der Decke anliegt.

INBETRIEBNAHME UND EINSTELLUNG

Nach dem ersten Einschalten oder nach längeren Unterbrechungen der Stromversorgung bleibt das Gerät 30 s lang aktiviert und geht danach in den Normalbetrieb über. Durch Drehen des Sensorskopfs (FIG.5) nach einer Seite werden die Einstellregler "Zeit 1" (T1) und Helligkeit zugänglich (LUX). Durch Drehen des Sensorskopfs nach der entgegengesetzten Seite wird der Einstellregler für den Abstand (SENS) und bei der Version DICROMAT 2+ CR der Einstellregler "Zeit 2" zugänglich (T2).

EINSTELLUNG DES ERKENNUNGSBEREICHS

Zur Einstellung des Erkennungsbereichs die folgenden Schritte ausführen:
Zur Einstellung des Erkennungsbereichs das Einstellglied in Stellung maximale Entfernung (SENS) (7 m), den Einstellregler für die Helligkeit in die Stellung "∞" bringen und die Einstellelemente (T1) und (T2) auf die kürzeste Zeit einstellen.

Bewegen Sie sich in den Grenzen des Erkennungsbereichs um die Reichweite der Erkennung festzustellen. Die Grenzen dieses Bereichs sind mit dem Entfernungsregler (SENS) bis auf einen Durchmesser von 7 m einstellbar, wenn das Gerät in einer Höhe von 2,5 m montiert ist.

Die Geräte DICROMAT + CR werden mit einem Begrenzer des Erkennungsbereichs mit 12 Sektoren und zwei Höhen geliefert, diese können ausgeschnitten werden. Um einen bestimmten Sektor auszublenden wird der nicht benötigte Bereich mit dem entsprechend ausgeschnittenen Begrenzer abgedeckt. Jeder Sektor blockiert einen Bereich von 30°.

Der Sensorskopf kann zur Verlagerung des Erkennungsbereichs geschwenkt werden.

DETEKTIONSANZEIGEN

Im Inneren der Sensoren ist eine rote LED angebracht die aufleuchtet, wenn ein Objekt erkannt wird. Diese LED kann als Einstellhilfe zum Einrichten des Erkennungsbereichs ohne angeschlossene Last verwendet werden.

EINSTELLUNG DER HELLIGKEIT (nur am Mastersensor)

Der Ausgangskreis des DICROMAT + CR sowie Kreis 1 des DICROMAT 2+ CR lassen sich so einstellen, dass sie nur dann ansprechen, wenn die Helligkeit unterhalb eines bestimmten Grenzwerts liegt. Durch Drehen des Einstellreglers (LUX) für die Helligkeit in die Stellung "∞" wird erreicht, dass der Sensor bei allen Helligkeitswerten reagiert. Durch Drehen des Einstellreglers für die Helligkeit in die Stellung "0" wird erreicht, dass der Sensor nur bei geringer Helligkeit reagiert. Der Stromkreis 2 (T1 - T2) des DICROMAT 2+ CR reagiert immer, unabhängig von der eingestellten Helligkeit.

Damit die vorgenommenen Änderungen in den Potentiometern auf die Anpassung in der Anlage wirken, ist es notwendig sich aus dem Erfassungsbereich zu entfernen und zu warten, dass die Installation ausgeschaltet wird.

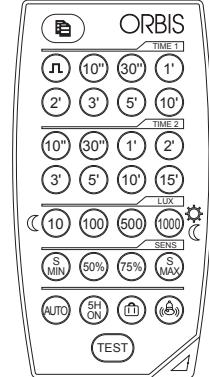
EINSTELLUNG DER ABSCHALTVERZÖGERUNG (nur am Mastersensor)

Durch Drehen der Einstellregler (T1) und (T2) wird die Abschaltverzögerung der Kreise eingestellt.

ZUSÄTZLICHE TASTE BETRIEB (DICROMAT + CR)
Die optionalen Schalter (nicht im DICROMAT 2+ CR implementiert), ist zwischen den Klemmen N und P, auf den Schaltplan markiert installiert. Mit seinen Puls Aktivierung erfolgt in der Zeit Gerät ausgewählt ist, unabhängig von den Lichtverhältnissen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230 V ~ 50 Hz
Schaltleistung:	μ10 A 230 V ~ Cos φ = 1
Eigenverbrauch:	DICROMAT + CR: 7 VA kapazitiv (etwa 1,1 W) DICROMAT 2+ CR: 4,2 VA induktiv (etwa 3,1 W)
Helligkeitsbereich:	2 - 2000 LUX
Zeitverzögerung:	Kreis 1 (L↑): 1 s. bis 10 Minuten. Kreis 2 (T1-T2): 10 s. bis 15 Minuten. (DICROMAT 2+ CR)
Erkennungswinkel:	360°
Erkennungsbereich:	Bis 7 m Durchmesser bei einer Höhe von 2,5 m
Betriebstemperatur:	-10 °C bis +45 °C
Schutzart:	IP 20
Schutzklasse:	II bei korrekter Montage



TESTMODUS

Der Testmodus gestattet die Feststellung des Erkennungsbereichs eines jeden Präsenzmelders. Hierzu die Taste "TEST" betätigen, während Sie sich zur Feststellung der Reichweite an die Grenzen des Erkennungsbereichs bewegen. In dieser Betriebsart arbeitet der Präsenzmelder unabhängig von der Helligkeit. Wird die Betriebsart nicht manuell geändert, erfolgt nach 5 Minuten eine automatische Rückkehr in die Betriebsart AUTO.

BETRIEBSART AUTO

Drücken Sie die Taste "AUTO" der Fernbedienung CR zur Programmierung des automatischen Betriebs des Präsenzmelders und stellen Sie anschließend die Zeit (TIME 1) ein, während der Ihre Anlage eingeschaltet bleibt soll. Sie können wählen zwischen T1 (1 s IN und 4 s AUS), 10 s, 30 s, 1 min, 2 min, 3 min, 5 min und 10 min. Im Fall eines Zweikreis-Präsenzmelders wählen Sie TIME 2 zur Einstellung der Zeit für den zweiten Kreis.

Wählen Sie anschließend die Helligkeit (LUX) unterhalb derer der Präsenzmelder reagiert, folgende Werte sind einstellbar: 10 (Erkennung nur nachts), 100, 500 oder 1000 Lux (die Erkennung erfolgt bei jeder Beleuchtungssituation sowohl bei Tag als auch in der Nacht).

Zur Programmierung der Empfindlichkeit sind folgende Werte einstellbar: minimale Empfindlichkeit, 50%, 75% und maximale Empfindlichkeit.

Sollen die gleichen Parameter für alle übrigen Präsenzmelder eingestellt werden, begeben Sie sich einfach in deren Reichweite und betätigen Sie die Taste "S", damit erfolgt die Einstellung der vorher ausgewählten Parameter. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Präsenzmelder.

SONDERBETRIEBSARTEN DER PROGRAMMIERUNG

- MODUS 5H ON

Nach Betätigen der Taste "SH" bleibt die Anlage zur Ausführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten usw. 5 Stunden lang ununterbrochen eingeschaltet. Nach Ablauf dieser Zeit erfolgt die selbsttätige Rückkehr in den Modus AUTO.

- MODUS URLAUB

Der Modus Urlaub "S" ermöglicht der Anlage während der Zeiten längerer Abwesenheit die Simulation einer täglichen Anwesenheit. Mit der Programmierung dieser Funktion schaltet sich der Präsenzmelder entsprechend der eingestellten Helligkeit eine Stunde lang ein, während der nächsten zwei Stunden erfolgt eine nicht periodische Einschaltung mit Zeiten zwischen 5 und 15 Minuten.

- MODUS ALARM

Nach Programmieren der Funktion "S" aktiviert der Präsenzmelder die Anlage 30 s lang mit einer Alarmsequenz mit Ein- und Ausschaltzeiten von 1 s, diese ändern sich auf 0,5 s während der letzten 5 s.

Die Parameter LUX / SENS / TIME 1 y TIME 2 sind in allen Betriebsarten einstellbar, ohne dass hierzu ein Wechsel in die Betriebsart AUTO erforderlich ist.

Hinsichtlich weiterer Informationen über die Programmierung ziehen Sie die Bedienungsanleitung des zu konfigurierenden Geräts heran.